

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 93.080.10 **Červenec 2009**

Pojízdné stroje pro stavbu vozovek – Bezpečnost –  
Část 6: Specifické požadavky na finišery na vozovky

**ČSN**  
**EN 500- 6+A1**  
27 8311

Mobile road construction machinery – Safety – Part 6: Specific requirements for paver-finishers

Machines mobiles pour la construction de routes – Sécurité – Partie 6: Prescriptions spécifiques pour finisseurs

Bewegliche Straßenbaumaschinen – Sicherheit – Teil 6: Besondere Anforderungen an Straßenfertiger

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 500- 6:2006+A1:2008. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 500- 6:2006+A1:2008. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 500- 6 (27 8311) z června 2007.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zpracovanou změnu A1 schválenou CEN 2008-08-25. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami ! ". Vypuštěný text je zobrazen takto „! *vypuštěný text* "“, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 500-1:2006 zavedena v ČSN EN 500-1:2007 (27 8311) Pojízdné stroje pro stavbu vozovek – Bezpečnost – Část 1: Společné požadavky

EN 953:1997 zavedena v ČSN EN 953:1998 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení – Ochranné kryty – Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN ISO 3450:1996 zavedena v ČSN EN ISO 3450:1997 (27 8150) Stroje pro zemní práce – Brzdové soustavy strojů na kolovém podvozku s pneumatikami – Soustavy, požadavky a zkušební postupy (idt ISO 3450:1996)

EN ISO 3744:1995 zavedena v ČSN EN ISO 3744:1996 (01 1604) Akustika – Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku – Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou (idt ISO 3744:1994)

EN ISO 11201:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11202:1997 (01 1618) Akustika – Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními – Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech – Technická metoda v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou (idt ISO 11201:1995)

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 1: Základní terminologie, metodologie (idt ISO 12100-1:2003)

#### Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států, týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze 17. května 2006, o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, v platném znění. (Toto nařízení vlády nabývá účinnosti od 29.12.2009).

#### Vypracování normy

Zpracovatel: CTN č. reg. 2009/0043/RS, Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a.s., Praha 6 – Řepy, IČ 27146235, Ing. Vratislav Zykán

Technická normalizační komise: TNK 59 Stroje a zařízení pro zemní práce, stavební výrobu, výrobu stavebních materiálů a povrchovou těžbu

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Josef Vašák

### **EVROPSKÁ NORMA EN 500- 6:2006+A1**

#### **EUROPEAN STANDARD**

#### **NORME EUROPÉENNE**

#### **EUROPÄISCHE NORM** Říjen 2008

ICS 93.080.10 Nahrazuje EN 500- 6:2006

#### **Pojízdné stroje pro stavbu vozovek - Bezpečnost - Část 6: Specifické požadavky na finišery na vozovky**

Mobile road construction machinery – Safety –  
Part 6: Specific requirements for paver-finishers

Machines mobiles pour la construction de routes – Sécurité –  
Partie 6: Prescriptions spécifiques pour finisseurs

Bewegliche Straßenbaumaschinen – Sicherheit –  
Teil 6: Besondere Anforderungen an Straßenfertiger

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-06-11 a obsahuje změnu 1 schválenou CEN 2008-0-25.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za

kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

### **Evropský výbor pro normalizaci European Committee for Standardization Comité Européen de Normalisation Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN 500- 6:2006+A1:2008 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 6

Úvod 7

**1** Předmět normy 8

**2** Citované normativní dokumenty 8

**3** Termíny a definice 8

**4** Seznam významných nebezpečí 9

**5** Bezpečnostní požadavky a/nebo ochranná opatření 9

**5.1** Osvětlení, signalizační a obrysová světla a odrazky 9

**5.2** Provoz a manipulace 9

**5.3** Stanoviště obsluhy 9

**5.4** Sedadlo obsluhy 9

**5.5** Ovládače a sdělovače 9

**5.6** Spouštění 9

<b>5.7</b>	Zastavování	9
<b>5.8</b>	Přístupové soustavy na stanoviště obsluhy a k místům pro údržbu	9
<b>5.9</b>	Ochrana	9
<b>5.10</b>	Tlakové soustavy	10
<b>5.11</b>	Protipožární ochrana	10
<b>5.12</b>	Horké povrchy	10
<b>5.13</b>	Signální zařízení a výstražné značky	10
<b>5.14</b>	Jednotky se zkapalněným plynem	10
<b>5.15</b>	Elektrické a elektronické soustavy	10
<b>5.16</b>	Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	10
<b>5.17</b>	Hluk a vibrace	10
<b>5.18</b>	Dopravníky	10
<b>6</b>	Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo ochranných opatření	10
<b>7</b>	Informace pro uživatele	10
<b>7.1</b>	Výstražné signály a zařízení	10
<b>7.2</b>	Návod k používání	10
<b>7.3</b>	Značení	10
<b>Příloha A</b>	(normativní) Brzdové soustavy finišerů na vozovky na kolovém podvozku - Výkonové požadavky a zkušební postupy	11
<b>Příloha B</b>	(normativní) Zkušební předpis pro hluk pro finišery na vozovky	12
<b>Příloha C</b>	(normativní) Zkušební předpis pro hluk pro finišery s kluznými bočnicemi	16
<b>Příloha D</b>	(informativní) Příklady finišerů na vozovky	20
<b>Příloha ZA</b>	(informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky EU směrnice 98/37/ES	25
<b>Příloha ZB</b>	(informativní) "Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky EU směrnice 2006/42/ES"	26
	Bibliografie	27

Obrázek B.1 12

Obrázek B.2 12

Obrázek B.3 – Polohy mikrofonů 13

Obrázek C.1 16

Obrázek C.2 16

Obrázek C.3 – Polohy mikrofonů 17

Obrázek D.1– Finišer na vozovky na kolovém podvozku 20

Obrázek D.2 – Finišer na vozovky na pásovém podvozku 21

Obrázek D.3 – Předzhuťňovací hladicí trám 21

Obrázek D.4 – Zhuťňovací hladicí trám s vibracemi 22

Obrázek D.5 – Zhuťňovací hladicí trám s pěchovací tyčí 22

Obrázek D.6 – Zhuťňovací hladicí trám s pěchovací tyčí a vibracemi 23

Obrázek D.7 – Vysoce zhuťňující hladicí trám s pěchovací tyčí, s vibracemi a se dvěma tlakovými tyčemi 23

Obrázek D.8 – Finišer s kluznými bočnicemi s vyrovnávací formou 24

Obrázek D.9 – Finišer s kluznými bočnicemi se silniční formou 24

Tabulky

Tabulka 1 9

Tabulka B.1 14

Tabulka C.1 18

Předmluva

Tento dokument (EN 500- 6:2006) byl připraven technickou komisí CEN/TC 151 „Stroje a zařízení pro zemní, stavební práce a na výrobu stavebních materiálů a hmot – Bezpečnost“; činnosti sekretariátu této technické komise zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2009.

Tento dokument obsahuje změnu 1, schválenou CEN 2008-08-25.

Tento dokument nahrazuje !EN 500-6:2006 ".

Začátek a konec textu uvedeného nebo změněného ve změně je v textu vyznačen značkami !".

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

!Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu."

EN 500 „Pojízdné stroje pro stavbu vozovek – Bezpečnost“ se skládá z následujících částí:

- Část 1: Společné požadavky;
- Část 2: Specifické požadavky na stroje pro frézování vozovek;
- Část 3: Specifické požadavky na stroje pro stabilizaci zeminy a recyklovací stroje;
- Část 4: Specifické požadavky na stroje pro zhutňování;
- Část 6: Specifické požadavky na finišery na vozovky.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norska, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

## Úvod

Tato evropská norma je normou typu C, jak je uvedeno v EN ISO 12100-1.

Strojní zařízení, na která se tento dokument vztahuje, a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, které jsou do této normy zahrnuty, jsou uvedeny v předmětu této evropské normy.

Pokud jsou ustanovení normy typu C odlišná od ustanovení, která jsou uvedena v normách typu A nebo B, mají ustanovení normy typu C přednost před ustanoveními jiných norem pro stroje, které byly zkonstruovány a zhotoveny podle ustanovení normy typu C.

## 1 Předmět normy

Tato část EN 500 specifikuje bezpečnostní požadavky na finišery na vozovky, jak je definováno v kapitole 3, a řeší všechna významná nebezpečí týkající se těchto strojů, když jsou používány podle svého určení a za podmínek nesprávného používání, které je důvodně předvídatelné. Tato část EN 500 obsahuje doplňující požadavky k EN 500-1 – „Společné požadavky“.

Pokud jsou použity vnitřní a/nebo vnější vibrátory pro betonový povrch vozovky, pak se použije prEN 12649.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.